

**Dodatok č. 1**  
**k Zmluve o výpožičke zo dňa 17.12.2004**

**uzavretej v zmysle §§ 659-662 Občianskeho zákonníka a príslušných ustanovení zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov**

---

**Požičiavateľ:** Slovenská republika  
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny vo Zvolene  
Ul. M. R. Štefánika 22, 960 09 Zvolen

**Zastúpený:** Ing. Alžbetou Kučerovou – riaditeľkou  
IČO: 37 949 560  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000129252/8180  
(ďalej len „požičiavateľ“)

*opravená - včl 1067 A/2607/003151  
7000129260/8180*

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika  
Krajský úrad životného prostredia v Banskej Bystrici  
Nám. L. Štúra č. 1, 974 05 Banská Bystrica  
Zastúpený: RNDr. Marián Siekela, prednosta  
IČO: 37949900  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
číslo účtu: 7000125358/8180  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

**Čl. I**  
**Predmet dodatku**

Dodatkom č. 1, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o výpožičke uzavretej dňa 17.12.2004, sa mení predmet výpožičky a Kalkulačný list, ktorý tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť. Predmet výpožičky sa mení nasledovne:

1. V článku I bod 1. znie:

„1.2 Požičiavateľ je správcom majetku štátu – Slovenskej republiky – vedeného na Katastrálnom úrade, správe katastra v Krupine na liste vlastníctva č. 3035, kat. územie Krupina, parc. č. 163/1, ako nebytové priestory tvoriace nižšie uvedené kancelárske priestory, garáž a garážové státie, nachádzajúce sa v administratívnej budove požičiavateľa, ktoré sú predmetom výpožičky podľa tejto zmluvy:

IV. nadzemné podlažie  
Kancelárie číslo 4.06.....26,6 m<sup>2</sup>  
4.07.....18,0 m<sup>2</sup>

4.08.....20,4 m<sup>2</sup>  
4.26.....18,7 m<sup>2</sup>  
4.27.....20,0 m<sup>2</sup>  
4.28.....24,0 m<sup>2</sup>

Garáž číslo 2. .... 17 m<sup>2</sup>  
Garážové státie .....12,50 m<sup>2</sup>

Spolu : 157,20m<sup>2</sup>.

## Čl. II Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o výpožičke zo dňa 17.12.2004 nie sú týmto dodatkom dotknuté a zostávajú naďalej v platnosti..
2. Tento dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a zároveň každá zo zmluvných strán obdrží jeho dva rovnopisy.
3. Zmluvné vzťahy výslovne neupravené v tomto dodatku ako aj vo vyššie citovanej zmluve o výpožičke sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 z. z. o správe majetku štátu v nadväznosti na Občiansky zákonník.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnené tento dodatok uzavrieť, prejavy ich vôle sú vykonané slobodne, vážne, zrozumiteľne, dodatok neuzatvárajú v tiesni a ani za zvlášť nevýhodných podmienok, prečítali si ho a s jeho obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
5. Tento dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zmluvnými stranami a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o výpožičke zo dňa 17.12.2004.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je Kalkulačný list , ktorý tvorí Prílohu č.1

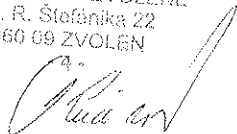
Vo Zvolene dňa 2. 4. 2007

V Banskej Bystrici dňa 2. 4. 2007

za požičiavateľa:

za vypožičiavateľa:

ÚRAD PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ  
A RODINY vo ZVOLENE  
M. R. Štefánika 22  
960 09 ZVOLEN



.....  
Ing. Alžbeta Kučerová  
riadiateľka

Krajský úrad životného prostredia  
v Banskej Bystrici



.....  
RNDr. Marián Siekela  
prednosta

## Kalkulačný list

vyhotovený k Dodatku č. 1, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o výpožičke, uzavretej dňa 17.12.2004 medzi Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny v Bratislave ako požičiavateľom a Krajským úradom životného prostredia v Banskej Bystrici ako vypožičiavateľom.

---

### I. časť : Služby spojené s výpožičkou

Služby spojené s výpožičkou budú uhradené formou mesačných zálohových platieb, za :

- elektrickú energiu : 2 296,-Sk
- vodné a stočné : 587,-Sk
- dodávka tepla : 4 124,-Sk
- služby / servis výtahu a drobné opravy / : 516,-Sk

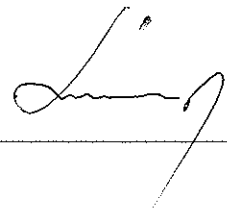
**spolu : 7 523,-Sk**

Zálohové platby budú uhrádzané mesačne v stanovenej výške **7 523,-Sk**.

Vyúčtovanie mesačných zálohových platieb bude vykonané po skončení účtovného obdobia ročne , s prihliadnutím na rozsah užívaných nebytových priestorov a počtu pracovníkov , podľa zásady, že u služieb dodaných bude požičiavateľom rozúčtované iba toľko , koľko sa platilo priamym dodávateľom.

### Sumarizácia položiek :

Služby spojené s výpožičkou : mesačné zálohové platby – **7 523,-Sk** budú uhrádzané v stanovenej výške na účet Štátnej pokladnice č.ú. **7000129252/8180**



---